Nomer 56 Salasa 9 Juni 1925 (17 Hapit 1343) Taoen ka 1

Pembantoe sareng agen:
Priangan koelon
M. Sahari - Bogor

Priangan tengah
H. B. Pasoendan
Bandoeng

# SIPATAHOENAN

Soerat Kabar Minggoean dikaloearkeun koe Tjabang Pasoendan Tasikmalaja.

Ditjitak di Soekapoera drukkerij Tasikmalaja.

Pembantoe sareng agen:
Priangan wetan
M. G. Kartaatmadja
Tjiamis.

Djawa wetan:
Bestuur Tjabang
Pasoendan.
Soerabaja.

LANGGANAN.
Pangmirahna dina 3 sasih f 1,50
Sataoen f 5,—
Dibajar ti pajoen, Salambar 15 sen.

Redactie:
Galoenggoengweg 49.
Administratie:
Stationsweg 33 Tasikmalaja.

Redaktoer:
ATMAWINATA
SOETISNA SENDJAJA
Redaktoer di Batawi
SOERIADIRADJA.

Directie:
Bestuur Pasoendan Tasikmalaja
Administrateur:
K. MARTAKOESOEMA.

Pangaos ADVERTENTIE:
1/16 katja f 2,— } Sakali moeat.
1/32 „ f 1,25 }
Langganan langkoeng mirah.

## Omeaneun.

Moal aja oerang Soendana anoe teu njaah ka bangsa sareng tanah Soenda, oepami teu kabeureujan roebel atanapi teu diwelek koe goela, teh sareng sadjabi ti eta mah. Nanging enggoning oerang njaah ka Soenda, anggoning oerang ihtiar njiar akal ngadjoengdjoeng daradjat bangsa teh tjek emoetan oelah ari dongkap ka teuing mah. Maksad sim koering kieu: Koe lantaran njaah teh, dongkap ka teu katingal kakiranganana, kalepatanana. Tah oelah dongkap ka kitoe. Malah kedahna mah: ilari dina naon kirangna lebah mana lepatna. Oepami parantos kapendak ladjeng diomean diakalan soepados kirang, soekoer oepami dongkap ka leungitna.

Doepi ngomeanana teu kedah rongkah ngarah loba, nanging kedah ngilari akal anoe tjotjog kana kaajaanana, anoe mereuah kana tempatna, oenggal oerang Soenda anoe rada langkoeng ti batoerna kedah djadi panoengtoen di kampoengna, djadi kapala di desana. Teu kedah ngadegkeun kempelan pikeun merangan kalepatan anoe aralit, teu kedah ngadamel vereening kanggo ngomean perkara anoe kirang leres.

Geura ieu anoe koe sim koering parantos kapendak roepi-roepi „omeaneun" anoe aralit, nanging, djadi matak 'panghalang kana kamadjoean bangsa.

a. Bangsa oerang seuseueurna teu resepeun kana njimpen artos: gevolgna gantjang kana ngahoetang.

Panjakit ieu sanes di oerang desa bae, dalah di anoe parantos sarakola anoe parangkat oge teu woedoe rada pohara. Doeka di tanah pagoenoengan mah nanging ari di tanah pasisir Kaler mah enggonna. Eta hamana seueur deui ongkoh kaloearan ti Hadralmaot djeung ti tanah Soetra ganas. Teu kirang anoe pangasilanana langkoeng ti f 300,— moeng kantoen aranna bae gadoeh gadjih teh; tileiep dina laoetan hoetang, noe katon ngan oekoer kari tarang. Seueur anoe parantos lapoer sanes toeloenganeun. Ngan bati hawatos. Koemaha ngomeanana?

Anoe parantos tilelep mah sesah; ajeuna oerang ngadjagi anoe teu atjan tileuep, atanapi anoe teu atjan terangeun terangeun atjan kana laoet hoetang; babakoena moerangkalih. Didjeudjeuhkeun kana djalan „gemi", oenggal dinten dileukeunan sina njengtjelengankeun, ari parantos kenging f 0,25 (satalen), disina ngalebetkeun ka Postspaarbank atanapi Afdeelingsbank. Mokaha boeahna!

Baroedak teh oepami parantos gadoeh boekoe beuki resepeun kana njimpen Anoe teu atjan gadoeh kabitaeun, nja noeroetan.

Bingah pisan hate teh ningal baroedak oemoer 8. 9, 10 taoen ngabarantoen boekoe ka Spaarbank. silih tingalkeun boekoena, bari soeka seuseurian!

Loetjoe pisan, hidji boedak anoe inde kost di hidji goeroe. Koe kolotna dikiriman artos kanggo djadjan f 1,50 kanggo perkawis loear biasa f 1— sabau sasih; barang parantos kenging f 4, boedak teh gadoeh pamenta kadjeun djadjan sabenggol sadinten, asal anoe 3 talen dilebetkeun. Lami-lami pamentana asal Minggoe bae 5 sen, sesana dilebetkeun sadaja. Tah dongkap ka aja anoe kitoe, seueur deui tjontona anoe matak narik kana hate.

Nanging dina hal ieu (ngomean tea) oebarna kedah sabar sareng niat.

Bakal disamboeng.

A. S.

Basisir kaler,

## Pilihan Kiesman.

Kalores dinten Ahad ping 17 Mei 1925 di desa Bodjong (Tjibenda) milih Kiesman Djagona aja 9 noe djadi Kiesman di lenet desa ieu Bodjong noemoot patokan kedah 6 noe kapilih.

1. M. H. Mh. Soebari tani met 261 swara.
2. A. Mangoendiwiria dagang met 249 swara.
3. Rd. Mh, Badjoeri dagang met 222 swara.
4. Rahman tani 206 swara.
5. Karjadimadja tani met 189 swara.
6. M. Soewartawidjaja tani met 165 swara.

Kaleng kosong 937.

Sareng hormat
Djoeragan Djoeragan Kiesman
salebet district
Pangandaran.

Koemargi abdi-abdi salebet district Pangandaran Prigi Karipoetjang sareng Padaherang parantos neundeun kapertjajaan ka Djoeragan-djoeragan, kangge milih lid Raad Kaboepaten ti antawis Kiesman Kiesman tea mangga atoeh ti ajeuna geura ngamanah. Saha tea noe bade diangkat teh. Ka per sidangan Raad.

Koemargi eta oepami sapoek (satoedjoe) djisim koering sareng ageng pangharepan, njoehoenkeun soepaja samemeh prak milih lid hajang ngadamei Kiesman Vergadering, nja eta goena ngabarempagkeun hal milih

Doepi tempatna vergadering ngiring di mana bae moepakatna.

Koe timbangan djisim koering oepami dibantoen teugah-tengah ti antara Parigi Padaherang, nja di Pangandaran pitempateun Vergadering teh.

Mangga Djoeragan djoeragan enggal maparin wartos serat-serat adreskeun ka A. Mangoendiwirjo Halte Tjibenda sok sageuj oepami henteu moepakat mah koelan.

Kniring koe pargadjeng
ngadjengna
A. Mangoendiwirja.
Tjibenda postmerk.

## Pikiran.

njamboeng tjatoer,
nambahan tjarita.

Poegoeh oge ari ningal lebah dinja mah, djoeragan Odin (tingali Sip No. No. 47) siga enja. Nanging sanaos kitoe, keun bae; pirakoe ngandoeng maksoed teu poegoeh. Sareng deui sajaktosna mah noe lepat teh oerang, paroho ka kolot, rasa mokaha patilasan (oeroet) teu dipiara.

kiwari ngantjik di mendi,
ajeuna ngandjang di mana?

Tjing mangga djarawab, saroea?

Oepami oerang hajang oeninga tempat oerang di kolong langit, kedah ngapoeng, angkat ka sadjaba-(n)-ing langit. Ti dinja mah natrat katingal, tetela pisan:

itoe ngandoeng maksoed,
oerang meunang njarita,

mana mapan djligna ka handap hajang diadjak tjarita.

Oepami panoehoenna Kdj. Bandoeng tinal hal Inl. Verponding (tingali Sip No. 42,43) dikaboel, salah deui bae sangkaan oerang meunang njarita teh; margi palebah dinja diadjak tjarita oerang teh, ngan kantoen oerangna bisa tjarita bae.

Tjenah eta elidna seueur itoe seueur ieu, ah, keun bae, asal manoesa. Apan aja President noe teu ka ditoeteu ka dieu noe tjalik disaloehoereun kitoe-kieu! (teu moepakat corr).

***

Djoeragan-djoeragan!

Atos-atos, sing sajagi, oerang teh keur ditoengtoet dimerdikakeun. Soemawonten tanah Hindia mah (Indonesia) parantos djadi hidji badan noe ngadeg sorangan.

Artos Hindia sareng artos Nederland, moen teu lepat, parantos misah. Itoe itoe-ieu ieu. Hindia parantos gadoeh rechtpersoonlijkheid, parantos tiasa andjoek-hoetang, tjirina:

Ind. Leening geuning pajoe!

Nja kitoe deui koe ajana Raad boepati. Malah ieu mah tetela pisan oerang noe rek sina diadjar teh, diadjar ngoeroes lemboer, ngolah nagara, ngaheujeuk dajeuh. Moeng kantoen oerangna deui bae'l

Malah aja kembang sae, kawas kembang piboeaheun, nja eta ningal prakna ajeuna Raad boepati diheulakeun diraratjik. Geus kitoe pangin ten ka loehoer ka Raadprovincie, ka handap neimbe Raaddessa. Djadi Raad boepati teh didamel tengah-tengahna dina atoeran eraad eraad noe rek diajakeun teh. Nanging nja eta atoeh, sakali deui:

Kantoen oerangna!
lain
Koering!

M. G. K.
Tjiamis (Galoeh) postmerk.

## Tjiamis (Galoeh).

Meh djadi biasa noelis Tjiamis Galoehna sok dikoeroengan, benteu sareng:

wak-tja
ba-laka

Djalma waktja, djalma balaka, kawas boedak, tjaritana sok enja. Tapi geus djadi adat kabiasaan dimana-mana lamoen noelis Tjiamis (Galoeh). . . .

Kirata.

SINOM

Sorangan banghang kolentang,
Beurang sabeurang sapeuting,
Katiisan kapanasan,
Hoedjan angin teu dihiding,
Nandangan woeroek aki,
Njalindoeng koedoe ka indoeng,
Indoeng noe tara moegoeran,
Bapa noe kotjap pinoedji,
Pamoedjian noe tara moenggaran tea (1).

Titip diri sangsang banda,
ka Goesti noe Maha Soetji,
taja geusan panasaran,
hasana ge Boedak boentjir,
hoedjan angin teu dihiding,
sirna rasa noe rahajoe.
rahajoe koe terboekana,
titisan noe Maha Soetji,
Maha Soetji noe moerba noe wisesa.

M. G. K.
Tjiamis postmerk

(1) Tina Poesaka Soenda.

Samboengan Sip. No, 49.

## Pangaroehna doeit.

Loba menak soemawonna koering, anoe teu boga doeit, malah lamoen katjida pisan henteu bogana, sok ngin djeum ka noe boga doeit, dibelaan ngentresan (ngarenten) atawa ngaborehkeun barang, noe dipake tatandon.

Atoeh si anoe boga doeit teh, (anoe nagih) sok meunang hormatan atawa diaradjenan soemawonna koe noe malarat. malah koe menak oge ka akoe.

Geus kitoe si anoe boga doeit teh, bisa njieun kahadean, barangbere ka baraja, atawa noeloeng ka noe miskin oepama aja sanak baraja anoe miskin kasesekan koe doeit toeloej ngoemaha ka noe boga doeit, atoeh henteu ngabesekeun ninggang di djelema anoe karoenjaan mah ngan kari gebro bae.

Koemaha lamoen anoe dikoemahaan djelema, malarat (djelema miskin) ari pikir hajang noeloeng tapi boroboro noeloeng ka batoer. keur maneh na pribadi oge kakoeraugan, atoeh ngan bati hate bae, teu tjara anoe boga doeit, bisa ngaboektikeun kabageuranana.

Taaah! noe matak teu meunang henteu sarerea pada resep kana doeit teh. Pada hajang pada ngarep-ngarep pada mikir-mikir, koemaha akalna ha jang boga doeit.

Loba djelema anoe paeh poso. tjek pribasa tea mah soekoe didjieun hoeloe, hoeloe didjieun soekoe, koeroe tjileuh kentel peudjit soson soson oesaha (neangan ridjki) nja eta ngarah doeit, aja noe dibelaan babadog rarampog, noe diarah doeit, malah aja noe tepi ka tega kana pati batoer noe diarah ngan doeit,

Aja deui paribasa; Sakerentjenging doeit, sakotjopokiug bogo, sagelempa nging . . . . . . saha anoe teu heroj, eta koedoe bae direret koe djelema teh!

Eta djadi tanda jen djelema teh, galib pada resep euweuh anoe teu karep kana doeit euweuh noe teu hajang kana eta mah, toer ana geus boetoeh sok pangpengpong, goedar gedor neangananana katjida.

Moenggoeh ninggang di djelema anoe pinter mah ngingetkeun enja kana goenana doeit teh, djeung nginget keun jen lamoen teu boga doeit teh sangsara (ripoeh) katjida koe sabab kitoe salawasna apik kana doeit, dina aja ridjki noe saoetak saeutik teh gemi pisan diampihan (disimpen) dibade hade, dikoempoelkeun enja-enja sarta harep kana hajang bogana teh, tapi henteu koret, da ari ka noe perloe mah ngaloearkeun sakoemaha mistina kalawan ditimbang ti samemehna.

Anoe diseboet misit, gemi teh eta kana rojal henteu poegoeh anoe teu aja kamangpaatanana sanadjan sapeser eta ditahan, teu poho-poho ingetanana, lamoen henteu boga doeit pajah katjida kawantoe djaman ajeuna sagala koedoe koe doeit. Diadji pisan oeroesan ngeureut mitjeun teh, elmoena saeutik mahi rea njesa, pikiranana kadjeun ajeuna rada ripoeh meneusan nahan napssoe mareketkeun kahajang anoe mangpaat anoe dierang, engkena dimana geus boga doeit loba sakoemaha pini'mateunana. Tjontona: Hidji djelema dahar boeah malaka ke sed, p-it, palal dibelaan ngarah engkena dina nginoem tjaina „amis"

Tina bakating koe kagaliban pada resep kana doeit, datang ka lamoen aja noe njarita, henteu resep ka doeit diseungseurikeun.

Anoe boga doeit hiroepna sok senang merdika djatnika, malah aja noe moelja, tapi eta teh itoengan dina sadjero tjageur . . . , .

Anoe koemaha ari noe ripoeh?

Galibna anoe henteu boga hakaneun, henteu boga pakeeun, nja eta anoe malarat, anoe henteu boga doeit eta anoe hiroepna ripoeh teh soemawonna keur malarat nja kolot. nja tampa daksa mah.

Ari noe hiroep henteu ripoeh koemaha?

Ari noe henteu ripoeh mah, sakadar kadar, oenggal poe oesaha; bisa, dadaharan henteu elat, pakean henteu hina teuing.

Ari noe hiroepna senang mah nja eta doeit boga pare (beas) boga pakean pageuh imah pantes.

Ari noe hiroep moelja koemaha?

Anoe hiroep moelja mah leuwih ti anoe hiroep senang: doeit boga malah loba, imah gedong aloes, boga kareta boga mobil, boga koeda araloes, badega (boedjang) loba, sagala pakarepan sagala kasoeknaan euweuh noe henteu laksana. loba anak bisa njakolakeun anak. (Noe kieu henteu salamina moelja corr).

Koe Menak-menak diaradjenan, ieu ieu pada hormat, soemawonna bangsa somah anoe malarat mah kakara oge ditanja di djalan di pasampangan mani rarasaanana teh asa dibere doeit sa . . . . . atoeh! ana papanggih deui teh hormatna disaroeakeun bae djeung ka Kangdjeng . . . . .soemawonna anoe djadi boedjang-boedjang na atawa padagang padagangna (panjawah-panjawahna) geus lain dikieuna bae hormatna teh.

Tah. lain poeas ari hiroep noe saroepa kitoe? (Kahade oelah pidoeit! corr).

Memang poeas katjida anoe hiroep moelja mah beurat beunghar soegih doeit boentjir leuit soegih ketan loba keton sambel moentjang bodjo lendjang. lamoen aja kahajang kari prak lamoen pakeeun kari rap lamoen noe koedoe dibeuli kari gondjrang bae di doeitan.

Tjing saha anoe teu kabita?

Ngan aja oge handjakalna. . . . . .
„Eta doeit henteu noeloengan kana maot."
. . . . . . . . . .?

Baris disamboeng
Mo Sa.

## Tjarek bedja ti pihak Pamarentah.

Enkeur noenggoe poetoesan noe tetep hal robahan O.s.v.i.a. (sakola menak) dina taoen ieu kelas hidji di eta sakola bakal dieungitkeun; pimoeridenn anoe bakal ditarima teh pikeun vakafdeeling bae. Moerid-moerid anoe bakal ditarima teh nja eta moerid anoe boga diploma Mulo atawa soerat katrangan anoe saharga djeung eta.

***

## Tjarita 1001 Malem.

Redactie nampi boekoe noe di loeboer. Teroes dibatja, aheng, enggeus oge matja dina basa sedjen, teroes teu hajang eureun, panasaran hajang njaho ensina djeung toengtoengna. Ongkoh ngagoeloejoen tasana ana direret noe ngarangna ih paingan saha noe bireuk atoeh ka djenengan: „Memed" Nonoman-nonoman noe djaradi leden Jong-Java?

Saha noe boetoeh koe dongeng aheng, komo keur baroedak, atawa indoeng, pangatik, baroedak anoe kapetolan dina diroengsing hajang dipangdongengkeun, geus bandana ngabogaan boekoe eta.

Keur kolot?

Ih oelah dikira kolot oge, sanadjan noe geus legok tapak genteng kadek sok hajang ngadenge dongeng aheng, ongkoh tjaritana oge kolot, djadi sueloek boa, panggeuing ka noe keur kadalon-dalon nja ngalakonan serong. Mangga aos!!!

Dikaloearkeunana koe „Toko boekoe Priboemi" Bandoeng.

***

Redactie geus nampa deui boekoe „Hal atoeran milih lid Raad Kaboepaten".

Teroes dibatja teu kira-kira terangna koedoe koemah anoe djadi kiesman milih pielideun Raad Kabopaten.

Tapi keur kiezers oge djadi toeloeng gede.

Koe lantaran eta ka kiesmannen, ka kiezers djeung ka saha noerek njaho si koemaha diadjarna oerang dina hal raden kabopaten, tingali advertentie.

Noe ngarang Djoer. Tresna mantri kabopaten Tasikmalaja.

Boekoena eukeur mah make kertas hade, aksarana pikaresepeun noe matja, ari harga ngan lima ketip.

**Ari njaho mah goreng tjing oelah dilampahkeun!!**

## Ti pipir hawoe.

**Kaloearan Opleiding Tjimoeloe**

Geus meunang bedja, dina boelan Agoestoes di Tasik aja races?

Koeda Priangan tea deui bakalna noe dibalapkeun teh?

Poegoeh, koeda gede ongkoh meureun.

Tapi O. P. W. S. Oost Preanger Wedloop Societeit teu hoedang deui, malah bedjana mah rek dirawatan, diloeloegoekeun koe dengekeun koe . . . . : pitoein priboemi Soenda poeoenna soteh, ari elidna mah sing saha bae.

Loetjoe lah, geus teuneung.

**„Jest!"** tjeuk oerang Ingris mah meureun sanggeus **the races with wooden horses at river** Tjimoeloe **and jocy** sopak lodong **than** . . . . . malik ka temen.

Kiesman! Tjonto eta teh ari hajang boga parlement.

Natuurlijk zeg, je moet de organisatie leeren.

Anamoeng gadoeh panoehoen ka Poeoen, ka elid ka noe rek ngoeninga, sing enja njoemponan kana maksoedna. njaeta: **tentoonstelling.**

Koeda Priangan tea balapkeun deui.

Hajam kongkorongokkeun.

Titiran sorana, Embe soesoena, Domba boeloena, satena, boentoetna tea. Omat oelah diteunggarkeun, bisi rieut, Djapati deui hiberna (postduiven). Tongtonanana padjoeskeun sport. Voetbalwedstrijden, papanahan, lelempagan, pentja, worstelen Zweedsche gymnastiek enz.

Moal panasaran Gelenjoe mah mekel timbel, moerak tjongtjot bari ngoeah, manggang sate tea, meuli sirop meureun da sataoen sakali. moal oedoed Horse, bandeueul moen teu neuleu teh.

Pek keprak oerang Priangan wetan, noe djaoeh mangka tjoendoek noe anggang mangka datang, baeu banggeut sing dareukeut djarudi elid.

Entong ditoeroetan ari ngadoena mah bacarat-roulet sintir mah bisi pinoeh pandh. loba noe di schores economie?

**Gelenjoe.**

---

**Sb. Sip No. 49.**

## Paparin ti Ejang.

16. Henteu bisa ngoeroes sorangan, tangtoe dioeroes batoer.

17. Sagala barang anoe aja di Alam doenja, beunang dipake ngibaratkeun.

18. Djelema noe wedoek mah, lain noe teu teurak koe pakarang, tapi djelema noe hade lampahna.

19. Njerina koe omongan noe goreng alah batan koe pedang, tapi ngeunahna koe omongan hade, alah batan ngadenge kendang.

20. Sarerea oge, lamoen noeroetkeun napsoe mah, emboeng diseboet goreng teh, masing geus boekti oge kagorenganana.

21. Pertoeloengan anoe gede mang paatna, nja eta anoe bisa njoemponan kana kahajang batoer anoe boetoeheun.

22. Ngakoe semah, nawaran dahar ngadjak ka batoer nadjan henteu prak na oge, atawa henteu sok dibikeun, eta geus kaseboet golongan djalma hade.

23. Papatah ka boedak, oelah disaroeakeun djeung papatah ka kolot sabab boedak mah tatjan sampoerna akalna.

24. Maksoed dina perkara oemoem oelah mawa karep (oelah hajang bener) sorangan.

25. Barang anoe tatjan poegoeh, oelah waka ditangtoekeun.

26. Oelah wani-wani njieun perdjangdjian, ari kira kira henteu ka oentoep mah.

27. Dina pasal harta banda lamoen henteu pada satia sok djadi kagorengan.

28. Omongan anoe henteu ngeunah kadengena koe batoer noengtoen ka na moemoesoehan.

29. Awewe mah beunang diibaratkeun boetoet kana sagala perkara oge noeroetkeun lalaki.

30. Njoempounan pamenta batoer matak loba sobat.

**Mo. Sa.**

**Bade disamboeng.**

---

## Dongeng.

Noe djaoeh ka bedoeg.

Geus tangtoe diantara patani rea keneh noe atjan njaho di kota nadjan djaoehna teu sakoemaha oge. Pikiranana: Timana njatoena djoekoet eta mobil teh, koemaha marabanana?

Saperti biasa patani di nagri kabeh make klompen (sapatoe kai): hidji mangsa patani ngondang toekang moelas ti kota, sadatangna katjida heraneunana doemeh oerang kota mah klomna beda, sakitoe gilap herangna sarta badjoena lalitjin herang toer kandel (jas).

Patani nanja: Naha ieu klompen teh herang-herang teuing mani gilap?

Tjek oerang kota: hih lain klompen ieu mah sapatoe boeatan nagri.

Euleuh euleuh, koetan klomp nagri! Patani katjida heranna sarta banget kabitaeunana toeloej gegeroan ka bodjona. Pamadjikanana oge katjida kagetna katambah katjida deui doesoenna leuwih ti salakina. Doeanana pating parelong nendjoan eta sapatoe, datangka kaimpi-impikeun meunang saminggoe mah euweuh deui tjabakna lian ti mikiran eta klompen nagri bae, meh poho kana dahar djeung sare datangka begang.

Tjek bodjona: Kaka, atoeh ari matak kagegeringan mah bajoe bae oerang ka dajeuh meuli eta klom herang, oerang bawa sapi djoealeun.

Koredjat patani tjengkat ngaheueuhan omong bodjona bangoen atoh, harita keneh geuwat ngalintoehan heula sapi soepaja hargana rada naek.

Teu antara lila patani geus aja di kota, gawena hoeal hioel noenoengtoen sapi kabingoengan tina rea teuing deuleueun, nendjo ieu nendjo itoe aheng djeung adjaib, ma'loem di dajeuh. Ahirna patani asoep katoet sapina ka hidji restdurant gede, maksoed nanjakeun ka mana ngadjoeal sapi.

Koe oerang kota kama'loem jen eta teh djaoeh ka bedoeg, toeloej pada noedoehkeun, ahirna sapi geus pajoe, toeloej patani mapaj-mapaj toko sapatoe.

Di djero toko patani kabingoengan deui bae noe mana noe koedoe dibeuli, nendjo sakitoe tinggarentjlangna. Toean toko soerti sarta akal mana noe koedoe didjalankeun, toeloej mere sapatoe dansa anoe hargana mahal nepi ka meh salawe perak.

Harita keneh koe patani dipake . . . . . .

Kotjap bodjona di lemboer katjida bariwangna ngadago-dago salaki sakitoe boeritna atjan keneh datang geus teu ngeunah rasa teu ngemah tjitjing soemawonna dahar mah geus teu hajang da melang koe salaki meh nepi ka isa atjan keneh datang, koe pamadjikanana ditoatan diteteda soepaja geura datang

Kira wantji isa aja noe trek trek trek trek leumpang laoen tapi sorana gantjang djeung kerep; ana braj teh panto moeka manahoreng salakina leumpang sakitoe djaoehna tapi ngetejep teu bisa ngalengkah da sapatoena masih dikantet koe talina teu dilaan heula atoeh karingkoes teu bisa ngalengkah noe matak katjida kendorna datang ka imah. Koetan kieu rasana make klompen kota, matak ngawoedoekeun lakoe, tjok pikirna.

**Goenoengladoe**

---

## Djawaban aksara „Soenda"

Sanadjan djisim koering roemasa taja pangabisa, koerang loeang, leutik harti gadoeh maksoed (karep) hajang miloe iloe bioeng kana ngabadami keun „Leungitna pangadjaran aksara Soenda di sakola-sakola handap, tapi baris diajakeun di sakola-sakola loehoer bae".

Ngilikan sabab-sababna noe ditjitak dina Sipatahoenan No. 49 siga-sigana bet lain leungitna pangadjaran Aksara Soenda di sakola-sakola handap bae, tapi kawas-kawasna euleup-euleup kana paehna A. S. Tjobi bae lenjepan koe manah, waktoe ieu pangadjaran A. S. di sakola-sakola loehoer kenging disebat ngan saoekoer ajana, tjatjakan masih loba oerang Sd. noe barisa (make) eta aksara, atawa di sakola-sakola handap masih diadjarkeun; boa engke mah ari geus di handap geus koerang noe make (bisa), di sakola-sakola handap geus teu diadjarkeun, meureun tjeunah di sakola sakola loehoer oge euweuhkeun bae da euweuh goenana, keur naon. Tah oerang moal bisa (moal koeat) nolak.

Paehna (leungitna) aksara Sd. djisim koering mah noe lebar tea, oerang Sd. kaleungitan aksarana, asa teu djedjeg roekoen kabangsaan Sd. teh, ongkoh oelah lali tjek hidji bangsa noe boga angkeuhan 100% djedjegna kabangsaan mah nja eta:

1 Boga lemah tjai.
2 „ basa sorangan
3 „ aksara sorangan
4 „ papakean sorangan
5 „ adat lakoe lampah (kabiasaan).

Tah oerang (Sd.) geus djedjeg ka boga teh noe sakitoe, djadi ka megalna bate, reugreug pageuh angkeuh hidji bangsa (Soenda) noe taja kakoeranganana.

Hanas ajeuna noe aranom noe bade ngaleungitkeun pangadjaran aksara Sd. ti sakola desa, kl. II H. I. S. djeung sabangsana, djeung diajakeunana di sakola-sakola loehoer teangadaramel katrangan katrangan, (reden-reden), nepi ka njarebatkeun, lain noe Sd. eta aksara teh, meunang ngindjeum ti Djawa (ti Hindoe), euweuh kapakena, taja hargana malah disamikeun aksara Sd. teh kana warungan (baroeang), baroedak noe diadjar aksara Sd. teh saroea djeung dibaroeang dibere warangan, kopkop kelepek, ha! ha! edas na! aja bentji! kana aksara Sd? tjara ka tjoehtjoer bae, Sigana pang sesecpan njeuseul Ak. Sd. manawi moen geus dikoeboer aksara Sd. teh bingah manah, tjara dina hadjat rioengan teu ningali tjoehtjoer. Mangga lanan.

Ke djoeragan rasa djisim koering eta aksara Sd. teh tetela aksarana oerang Sd., nadjan baheula baheulana beunang ngindjeum, da ratoesan taoen geus dipake sarta diakoe koe oerang Sd. geus djadi koelit djadi daging, atoeh moen rek dipoelangkeun kana asalna mah djalma oge boa asal koenjoek, sareng ningal kana madjoena basa mah tjek dina Congres basa Sd. di Bandoeng, basa basa anjar noe hiroep koe djelema loba dianggap basa Sd. Komo ieu mah aksara Sd. geus diistrenan koe sakoeliah bangsa (doeka di sadoenjana) jen aksara Sd, ongkoh geuning djoeragan Odeng oge njebat dina artikelna karangan, aksara Sd. sanes!

Emoetan djisim koering tina roekoen (sipat) kabangsaan noe 5 tea di loehoer, ngan aksara Sd. noe kekel, sarta oenggoel dina peperangan doenja teh, melaan bangsa oerang Sd. geura toeh!

1 Lemah tjai oepami asal Pasoendan siga sigana bakal eleh koe.

Provincie West-Java.

2 Basa: wah ieu mah komo, saomongan teh 3-4 roepa basa.

3. Papakean: meh liwoeng, make koedoe dipikiran heula tah noe lalar liwat teh, bangsa naon tateh.

4. Adat (kabiasan) leuh eropis! pis!

Geura aksara mah oepama ka tjampoeran koe aksara walanda (mach kana k) moal beunang, sanes kekel ari kitoe?

Emoetan djisim koering enja eta teh aksara toetoeroenan, da koering mah memeh wawoeh djeung aki teh djeung bapa heula, memeh wawoeh djeung boejoet djeung aki heula, ti semet boejoet djol ka koering, oerang Soenda lengkep ngagem roekoen noe 5 tea.

Sanes ari noeding onaman mah pamali, boa djoeragan Odeng mah njerang di dieuna, henteu awit ti pasabrangan mah?

Djadi emoetan djisim koering mah tetep jen sasamianana kieu: oerang boga tanah kebon, saban $M^2$ dipelakan roepa-roepa pepelakan: tjaoe taleus, sampeu soeoek, pare djst. tapi dina eta kebon aja 1 $M^2$ koeboeran bapa, sanadjan djadi gawe ngaroematna atawa teu pisan ngadatangkeun hasil tjara $M^2$ djagong atawa katjang tea, tetela moen djisim koering mah moal wasa (tjek oerang Banten), ngarombak eta tjiri karoehoen teh. Ari eta saoer djoeragan Odeng: Moen enja ge oerang Badoej njahoeun. Ha! Ha! Tjing djoeragan tataroskeun saha di dieu noe njeboet boga baraja oerang Badoej, boa ngan djoeragan bae njalira, toeh sanadjan jakin baheulana asal sa. . . . . Badoei da geus djaoeh teuing tea teu diarakoe, teu njaraho-njahoeun atjan seuseueurna mah, noe matak njeboet toeroenan teh nepi ka boejoet (bao) oge tjoekoep, toug ti Badoej ti Koenjoek tjek Darwinisme tebih teuing

Eta di Bale Poestaka ajeuna sagala teu make aksara Sd., ih eta mah goemantoeng kana kahojongna noe kawasa bab eta, sanes pamenta oerang Soenda mah, soegan, B. P. njoehoenkeun oelah aja aksara Sd., dina bibliotheek-bibliotheek abdi sioun, tjara koe tjoehtjoer, henteu. (Kade djoeragan Crr. ngabirigidig).

Saoer djoeragan B. P. noe dikamoedi koe Djoeragan Poeradiredja anoe teu moepakat kana ngaleungitkeun aksara Soenda, Ih! bareto atoeh, kieu geura, noe kaemoet lalakonna.

Ger tjara ajeuna sembara perdamian, leungitna aksara Sd, djago soepaja leungit Djrg. Ardiwinata: dilawanan koe djagona soepaja tetep ajana nja Djrg Poeradiredja, rame pisan, ti ditoe loba partij-na, ti dieu nja kikitoe, malah djisim koering partij Poeradiredja silih bales karangan noe parenting-penting saroea matihna, malah K. Pangeran Soemedang marhoem partij-Poeradiredja, doemoegi moen teu lepat andjeunna ngadamel circoelair ka oenggal kaboepaten, ningalikeun kanjaahna kana aksara Sd. Sanggeus kitoe eta doea djago noe keur perang mati ngadeg doeanana tjep sirep djempe lir gaang katintjak. (aksara Soenda tetep ajana di sakola sakola) hartina Djoeragan Poeradiredja noe meunang.

Tapi aneh djisim koering helok teu kaharti kabina-bina, dina taoen 1918 moen teu lepat dina Congres P.G.H.B. Semarang (nalika eta Djrg. Poeradiredja geus di Volkslectuur) ngabadamikeun leungitna ak. Djawa ak. Sd. bet Djr. Poeradiredja djol djadi partij- Ardiwinata bae kakoepingna, kaleresan djisim koering bijwonen, kawas moen ngadoe hajam mah (bedjana) keur rame rame malah dina oenggoel, ari adoean oerang teh teu diteunggeul teu dipatjok-patjok atjan, djol keok bae, na koenaon nja heran . . . . . ?

Djadi panjangka koering ajeuna mah boa Djrg. Poeradiredja oge meunang partij Odeng. Nja moal djadi koemaha ditinggalkeun koe andjeunna da seueur keneh noe njaah kana aksara Sd. partij—ajana.

Djisim koering ngakoe, aksara Soenda koerang dipakena, tapi lain teu beunang dipake, palebah dieu handjakal (deudeuh) Mesin Toelis teu aja aksara Soenda, bener, oge aksara Djepang, Tjina, Arab, Cairo (Mesir), lain Soenda bae.

Djepang Madjoena koe aksarana djeung Latijn Kr. Geuning Djepang teu matak ngahalangan aksarana kana madjoena.

Pertanjaan noe sedjen djisim koering moal ngadjawab, malah malik toemaros. Djoeragan Odeng geus iasa Stenografie?

Manawi mahal curcusna oge? moal kabajar, sareng teu aja perloena keur djalma kalobaan, nadjan schrijfmasine „Pendoea djisim koering".

Kalawan takdiring Allah A. Sd. geus dipibanda ratoes-ratoes taoen koe oerang Soenda, sarta koe bersih saasal tadi teu katjampoeran koe noe anjar, noe geus djadi koelit djadi daging, kanjaah teh ka roekoen kabangsaan, nja aksara Sd. noe tagreg teu gedog pangkon, moegimoegi langgeng diajakeunana ti sakola-sakola handap, nepi ka sakola-sakola loehoer. amin!

**Oerang sisi.**

---

## Model ? ! ? ?

Alo: Mang, abdi mah teu weleh panasaran, enggon-enggoning noeroet soteh. ari ati mah ngageremet bae.

Paman: Naon tea Neng? Tjik pok meungpeung tjan toendoeh!

Alo: „Eta mang anoe geus loembrah djadi andelan di oerang-oerang, soemawonna moenggoeh dipasantrian.

Paman: Allah?

Alo: „Soemoehoen".

Paman: Panasaran naonana? Na Njai atjan pertjaja?

Alo: Oelah roesoeh kitoe, mang; ka pokrol oge ari geus tjambal mah abdi ge teu hajang maiire, soemawon na moen nalengteng nananjakeun di mana dimanana.

P: Djadi Njai teh hajang njaho padoemoekanana Goesti oerang noe Maha Soetji?

Kapan dipertelakeun koe kitab oge **teu di loehoer teu di handap, teu . . . teu . . . . teu . . . .** djeung **deukeut, leuwih ti deukeut. . . . .**

A: Soemoehoen. menggah pertelaan kitab mah, parantos tjekap pisan

P: Naon deui atoeh?

A: Hajang terang pertelaan emang koemaha? doemeh emang oge, sok ngawoeroek.

P: Emang ge njakitoe bae.

A: Naha dibae bae? Na emang teh kapi koemaha ka kitab?

P: Is, eta Njai mah ka kolot teh ngaheureujan.

A: Sanes ngaheureujan, teu oemoem pamali atoeh. Ieu mah kieu: emang ti kitab, kitab ti mana?

P: Ti pangandika Allah.

A: Saha noe ngoepingna? Iraha djeung di mana?

P: Apan kg. Nabi oerang, baheula di Mekah.

A: Soemoehoen, eta mah sakitanan kakasih, sareng pangkatna oge „habiboellah" nja eta **diasih** teu karana **sabab.**

P: Bener, bener, kitoe.

A: Koemaha ari oerang? Seueur paitoengan.

P: Nja eta, kapan oerang mah oemat abdina.

A: Abdi teu saroea djeung Goestina? boa moal kaakoe.

P: Geus aja dina djangdjining kitab mohal bohong.

A: Soemoehoen, kitab mohal (sageuj) bohong. Tapi oematna noe **oemoem,** koemaha? Kitab saenjana, djelema sawangsoelna.

Kitab tara bohong, noe milampah osok.

P: Ih, ari eta mah, koemaha djinisna noe ngalakonan anoe matak di ahir bakal aja papariksaan oge.

A: Tah abdi mah sieun dipariksa di ahir, noe mawi ajeuna bae naros ka djinis emang, manawi **dagang teu pingges modal".**

P: Ke, ke, **djinis eceemang?** naon Neng?

A: Kapan tadi saoer emang **„koemaha djinisna".** Tah ajeuna emang kagoengan **djinis naon?**

P.: Ke, ke, ke, djiiinis, ari **djinis** aja sabaraha roepa Neng?

A: Her, karah tatjan oeninga? I **djinis tjaang,** meureun tjaang deui, nja loegina, betah teu karana sabab (hak) II **djinis poëk** meureun poëk deui; nja **bingoeng,** tjek Arab dilanat, disoenda doraka. (dora = bohong) djadi bohong katjida. Noe bohong, Noe bohong teu **terang** dibohong, da poëkeun tea.

P: Ke, ke, Neng, lain njindiran mah ka emang?

A: Karaosna? bingoeng atawa hen teu?

P: Noe matak rada-rada, doekangan pedah geus toendoeh bae kitoe?

A: Nembe ge taboeh 9. sontenkeneh.

P: Heueuh, ari boedak mah teu terang di kaperloean kolot, kapan emang teh tas balang siar djaoeh, toeroeg-toeroeg teu beubeunangan.

A: Ngan kenging bingoeng bae nja mang?

P: Ke, tjan tarima eleh, isoek toeloejkeun, ajeuna mah tjape.

A: Wah kapoengkoer ge emang mah ngaleos, da geegah soeboeh.

P: Heueuh, da keur aja noe diboeroe atoeh harita mah.

**W.**

---

## Roekoen ngadjadi Santosa.

Pangapoenten djoeragan! Djoeragan! djisim koering sanget pertjanten ka sadaja djoeragan djoeragan mitra di district B. Onderdistrict P.r. sadaja oge kantenan noedjoe kana kasaean (kabeneran) dina sadaja padamelan moeng henteu gampil ieu hal, djalaran kajakinanana oepami gampil mah moal seueur noe awon, (salah).

Koe margi eta djisim koering sareng pangharepan, mangga atoeh oerang roeroekoenan, (goejoeb) oepami ngemoetkeun kana kalimat goejoeb, kantenan pisan sanes keur saoerang moeng kangge seueur. mangga djoeragan-djoeragan oerang rioeng moengpoeloeng goena nepoeng-nepoengkeun titinggal karoehoen Pasoendan, tina hal perdagangan, tina hal tani sareng tina hal pangarti.

Kanteuan pisan oepami dimanah saliwat mah, dagang tani pangarti siga parantos aja di oerang teh, namoeng oepami dibandingkeun sareng bangsa noe sanes-sanes, asa tebih pisan kaajaanana teh.

Soeal karoehoen Pasoendan.

ngakoe-pinter?<br>
ngakoe saroea? } mana noe ditjandak<br>
ngakoe-bodo?

Oepami ngakoe pinter mangga atoeh toengtoen si bodo.

Oepami ngakoe bodo, koedoe daek miloe atoeh ka noe pinter.

Oepami ngakoe saroea mangga atoeh oerang babarengan iti koerih ihtiar ngamadjengkeun pakempelan sareng ngangge dadasar.

1e. Njanggakeun kasesasahan padamelan henteu kalajan boeroehan.

2e. Rido ngaloearkeun artos saantawis noe henteu bakal wangsoel deui goena perkempelan.

**Rasa sareng pikiran dina nimbang sagala roepi kedah dianggo doeanana !!**

3e. Ngasoeh kasadaja lid.
4e. Kedah nga ma'loem, kaajaanana lid-lid.
5e. Tarima djadi toetoehan djalma seueur.
6e. Ngilari akal soepados tiasa madjengkeun sareng nambihan lid kasaeanana lid.
7e. Ngamanah sagala kasoesahanana pakoempoelan sareng sabar.
8e. Noeroetkeun sakoemaha kahajangna lid djalan noe sae (kasaean).
9e. Oelah palaj kagoengan manah hajang dipoedji sorangan, sareng
10e. Oelah ngarep-ngarep gandjaran.

Wassalam
**AstahijaM.**

## Milih Kiesman di bawahan district Bandjar.

Ngawitan para Djoeragan djoeragan 5 Djoeragan Wadana Bandjar, 2 Djoer Tjamat Tjimaragas, sareng ka 3 Djoer Tjamat Kota Bandjar, ngadamel tjonto milih Kiesman teh di bale desa Sitoetatoe, kaonderan Tjimaragas, nja eta dina dinten Djoemaah ping 1 Mei 25 Kapala-kapala noe ngaloeoehan, sadjabina Djoeragan-djoeragan noe disebat bieu di loehoer, kempel sadajana Djoeragan djoeragan Koewoe miwah pamarentah desa Sonderan Tjimaragas, malah aja 2—3 Kapala-kapala pamarentah desa ti Onderan kota Bandjar oge.

Saparantosna kempel somah sadesa Sitoetatoe ka bale dessana, soeg noe disjaikeun milih Kiesman tea, sareng saparantosna diterangkeun koe djoeragan Tjamat, hal kawadjibanana noe djadi Kiesman, kadjeung Djoer. Tjamat ngadawoeh deui „Saha-saha noe soeka djadi Kiesman koedoe nangtoeng (ngadjage).

Di ieu dessa parantos njajagikeun, 8 koletet, 8 roeas noe dipoelas roepi-roepi, bodas, beureum hedjo enz.

Nampeng noe bade ditetepkeun kana Kiesman mah moeng 5.

Abdi-abdi sadajana ngangeng henteu aja noe daekeun ngadjage, moeng aja 1 djelema noe naros: Naha noe djadi Kiesman teh bakal kenging panghasilan (gadjih), diwalon koe Djoer. Tjamat: henteu aja. Atoeh abdi-abdi teh woewoeh meerengked bae, kalalsitih peloug djeung batoerna teu kantenan, ma-loem oerang sisi, borangan, doesoen (*) enz.

Koe margi kitoe djisim koering ka om koena, miloe noe bioeng tjara noe ngengoraean tina roemaos soeka betah sarta gadoeh padjeg tanah saeutik-eutikeun di ieu dessa, kawoewoehan noe djadi Koewoe di desa ieu, poen anak no. 4 nami Tjakrawidjaja, parantos 14 taoen lamina kana Loerah: dipilih kana loerah teu, tina goeroe desa di dieu: awitna kaloear tina moerid sakola kl. I Tasik. kalajan kenging Diploma.

Djadi simkoering maksakeun maneh nangtoeng (ngadjage), sarta ngatjoengkeun kelebet tjat kajas, saawitna mah moeng maksad njontoan bae, ka noe arahoem, teu pisan-pisan hojong kana djadi kiesman teh nja eta roemaos geus djadi noeboetoetan (parantos poetoes pangharepan) toer parantos sakieu dimerdikakeunana koe noe Agoeng, nja eta dipasihan pangsioen tjoekoep pisan pikeun kapeutingan pribados mah. Malah simkoering maos dea „Toelakbala" moega-moega „Nihil" oelah aja noe milih kana kiesman teh.

(*) Di kota oge? Red.

**(aja samboenganana)**

## Koropak.

H. P. Bandoeng.

Oepami ngintoenan deui verslag moegi oelah Soendakeuneun, atoeh ba kating koe . . . . kerna Allah. Geuning kolom E. parantos Soenda?

*
* *

Saha noe ngintoenkeun karangan Sport ti Tandjoengsari teh,marangkoan kawas noe . . . . Redactie diboeteu koe post 2 ketip soegan teh eusina aheng.

Noe koedoe diparangkoan lima benggol ari ieu ngan sabenggol di djerona (eusina) ej!! Ngadamel deui kadinjah sareng emboeng ari teu digentosan mah.

*
* *

Djoer. Koewoe Awipari!

Koe naon? padamelan teh jaktos kitoe?

Geura aja soerat boedeg, boedeg teu ditanda ieu mah djelna ti Manondjaja.

Doesoen noe ngarangna mah, ma' loem. Eta ka mang Boedeg, entong kitoe teroes terang tae make djalan nagrak. Moen enja salah moesawarah tapi tetep dina perkarana, montong mamawa djelemana.

Tjai teu adil ngabagina ka saloehoereunana oendjoekan.

A. W.

# KABAR.

**(Tina s. k. Walanda)**

Koe lantaran katimbang perloe koe toean hoofdinspecteur S. S., djalan tram listrik diantara Kamdjoran Batawi, T. Parioek, baris didobel.

Indituna trem angger sapoeapat djam sakali. Koe sabab eta teu perloe diajaan tamp.

— o —

Bersihna Goepernemen ngaloearkeun modal! pikeun 1 kojan oejah f 90 nepi ka djadina ka goedang sakoelah tanah Djawa, atawa 60 cen pikeun 20 kati, djadi katitih 3 sen pikeun 1 kati. Sakatina didjoeal 8 cen, djadi batina 5 cen atawa koerang leuwih 170%

—o—

Di Kaboepaten Bantoel (Djogja) baris ngadeg sakola Ardjoena (H. I. S.) anjar, begrootingna parantos anggeus

Anoe djadi voorzitter Commissiena K. Daoem R. T. Landjokoesoemo. Pigoeroeenn djeung pimoerideun teu koerang.

— o —

Dina boelan Juli taoen ieu goeroe-goeroe istri bangsa Walanda anoe baroga maksoed, sarta kadinan koe toean Directoer onderwijs, meunang miloe kana cursus sakolaan noe diseboet „Instelling tot bevordering van de kennis van Inl. talen en de land- en volkenkunde van Ned. Indië" di Batawi. Anoe dipake di dinja basa Priboemi.

Baraskoena pisan (teu mistikeun) noe djadi moerid teh noe ngaboga hoofdacte.

Moerid-moerid ieu cursus tjalon goeroe sakolaan-sakolaan pertengahan atawa Kweekschool Salatiga.

Oepama nepi ka djadina goeroe di ieu sakolaan-sakolaan, baris meunang gadjih, leuwih f 100 ti batan oepama aja di Europeesch lager onderwijs.

—o—

Insinjoer Von Seth. geus manggih hidji atoeran pikeun ngala barang tambang noe diseboet Vanadium.

Ieu barang pohara perloena pikeun njieun wadja.

—o—

Koe ngawaskeun kaajaanana panon poë, waktoe samagaha, make keker, geus kapanggih „element" anjar, noe baris dingaranan coronium.

—o—

Noeroetkeun kabar ti Mahabad, di Perzie wetan aja perbrontakan gede.

—o—

Kaom koeminis bangsa Prantjis mantoean ka noe riboet di Marokko. Maranehanana njieun propaganda ka oerang priboemi di Fransche kolonien soepaja teroes berontak.

—o—

Direktoer landbouw moerstel ka Pamarentah soepaja ngajakeun onderneming teh Goepernemen di tanah Pangalengan. Piongkoseunana disoehoenkeun asoep begrooting 1926.

—o—

Dina begrooting 1926, diajakeun koerang leuwih 11 mahoen roepia pikeun ngagedean perdjagaan laoet (vloot). (katjida corr.)

—o—

Ti Garoet ka Tjikadjang djeung ti Loemadjang ka Poeger baris diajaan kareta. Piongkoseunana diasoepkeun kana begrooting 1926, keur noe ka hidji reana 300 reboe djeung noe ka doea samalioen perak.

—o—

Sanadjan pohara ngadjagana soepaja oelah aja inoeman keras asoep ka Amerika, teu katangkep aja lima kapal datang ngoendjal 10000 ton inoeman alkohol di palebah San Diego. Ieu kapal-kapal marake bandera Inggris djeung Belgie. Koe lantaran katjida tjarepetna lajar, ieu kapal teh teu katewak koe noe ngadjaraga.

—o—

Perdjoealan oejah dina taoen 1924, nja kitoe deui dina taoen ieu leuwih madjoe batan taoen 1923.

Dina taoen 1923 gedena f 18,765.000 dina taoen 1924 f 19.045000. Batina beresih f 8808000 djeung f 9484000.

— o—

Voorzitter Handelsvereeniging Amsterdam rekes ka residen Besoeki, menta erpah tanah diantara straat Bali. Poerwo, laoet kidoel djeung kali Satail noe legana 60.000 baoe.

Di djero ieu wewengkon koe H. V. A. baris diajaan irrigatie werken. Sadjata ti eta sawah-sawah noe djaradi lantaran eta rek disewakeun ka toekang tani bangsa priboemi koe djalan oajaran padjeg, asal satengahna tina tanah noe dipelakan pare teh dipelakan tiwoe.

(Koe sabab ieu tanah engkena tangtoe djadi saperti tanah partikoelir, noe dipikahajong koe H. V. A. ngahalangan madjoena industrie priboemi noe katoong pimadjoeeunana, sarta noe baroga tanah oerang priboemi tangtoe pimoenaangeun karoegian, panoeh noe nampi rekes ka Pamarentah, soepaja ieu pamenta teu dikaboelkeun. Awas corr)

———

Radja Boris (Bulgarije) ngaganti hoekoeman gantoengna noe njeungeut bom di garedja tea, koe hoekoeman boei satoetoep oemoer,

———

Koe Commissie begrooting Rijksdag ditangtoekeun gadjihna president Von Hindenburg sataoen 60.000 goudmarken, djeung toelage taoenan pikeun kaperloean noe pasti ditaekkeun tina 54,000 djadi 120,000 goudmarken.

———

Tweede Kamer geus panoedjoe kana rarantjang wet tina perkara mere karoegian ka sakabeh palika di Zuiderzee, oepama geus prak ieu laoet disaatkeunana.

———

Duitschland arek nambahan perdjalanan djeung kakoeatan di oedara 75%. Koe lantaran ieu bisa njekel sakoeliah Eropa tengah.

———

Koeli-koeli poerah ngoendjalan barang di sakabeh palaboean-palaboean Denemarken marogok.

———

Toean H. C. van den Bos Assistent Resident Modjokerto dibenoem Assistent Resident Tasikmalaja.

———


**TOKO**
**Universeel Agentschap**
# NIC MULLER
**Goenoengladoe No. 15**
**TASIKMALAJA**
Telefoon No. 26.

Awas! Awas! Awas!

**Model! Moerah! Sae!**

Roepi-roebi poelas keur panganggo noe parantos belel djadi sae deui.
Sajagi roepi-roepi landong
Landong poejoeng.
Landong raheut.
Obat koetoe
Lisah Kolonjoh.
Lisah Wangi.
Obat ramboet.
Landong kaswat bool.
Landong kasawat koelit.
Landong soepapos tiasa sare.
Landong kasawat lamboet.
Sareng roepi-roepi taroskeun bae bade nganggo naon.
Kahade awas kana obat noe sok ngaresak salira.
Kenging ngagaleuh obat ka filiaal atanapi ka noe ngider.

Hoermatna
14 **Nic Muller.**

**Nembe dongka,**
Djidar gepeng sareng pasagi, 3 d.
4 „ f 0.
Wadah mangsi paragi sakola f 0.30
Kapoer bodas, sapeti f 1.00
Boekoe gamdar (cahier polos) f 0.10
Kertas gambar sakebet, f 0,15, f 0.20, f 0.25
Kertas gambar roebak, sameter f 0.80
Patlot gambar 12 roepi f 1.25
Wadah gerip sareng eusina f 0,30
Kertas djilid (kopi), salambar f 0,04
Gagang kalam sakola f 0,06
Patlot hideung paragi sakola f 0.05
Pamoepoes bor f 0,50
Kalam tjap koeda 36 siki f 0,50
Kalam tjap radja 144 siki f 1,35
Kalam rondschrift 12 roepi, (36 siki) f 1.00
Sareng seueur-seueur deui parabot noelis, kaperloean sakola. dj. s. t.
Lot JAARBEURS f 2, 75
34 Toko Boekoe
**L. A. LEZER.**
Tasikmalaja.

**Toko PASOENDAN**
**TJIAMIS**
Ngitjal roepi boekoe sareng kaperloean njerat. Tampi roepi-roepi barang amanat sareng ngarangkep Agentschap Sipatahoenan, nja kitoe deui Commissariaat Pasoendan.
31 Pangoeroes
**M. C. Kartaatmadja.**

**TOKO BOEKOE „TJIKIRAJ"**
**SOEKABOEMI.**

**Sakedap deui bade kaloear:**

**Wawatjan Ardjoenawidjaja.**

Ringkesna tjarios:

Ardjoena Pendawa saparantosna perang Djaja njakrawati di Astina. kagoengan premeswari ka tilasna praboe Koeroenata noe dienengan Bonowati-Ardjoena kaboengboelengan koe Banowati Djajasena dipanah koe Djanaka - Batara Kresna ngoedag-ngoedag soekmana Djajasena - Banowati koe Kresna dipanah doegi ka poepoenna - Ardjoena teu kagoengan prameswari - Batara Kresna badami ngaroerorg ka Maespati, ngareboet prameswarina Ardjoena Widjaja noe dienengan Kentjanawati (tjeuk sakaol Soebadrawati). Di djalan Ardjoena ngadamel sasak titilplan - diroeksak koe Anoman—Anoman dibeberik koe Ardjoena (Leresan ieu katjida loetjoena Ardjoena kagendam koe hidji istri langkoeng geulis).

Anoman meuntas meuntaskeun balad Astina—Ardjoena lebet ka karaton Maespati, milari prameswarina Ardjoena Widjaja.—(Hawatos Raden Djanaka ditampik)—Kentjanawati dibeberik moeroe ka rakana noe keur aja di patapan. — Ger perang ragot, Ardjoena sakembaran.

Wadja saroea wadjana
Beusi saroea beusina
Perdjoerit saroea perdjoeritna
Sakti saroea saktina
Kembar sagala roepana.

Sageuj teu palaj oeninga— Ardjoena noe mana noe kalah djoerit.
Enggal ngagaraleuh boekoena pangaos di toko moeng f 1— ongkos ngintoenkeun f 0.20, Oepami aangeteekend f 1.40 rembours f 1,65.

Noe ngantosan pesenan
**Toko BOEKOE TJIKIRAJ.**
37 **SOEKABOEMI.**

N. B. Poendoet prijscourant. Nganggo gambar.

**DRUKKERIJ PASOENDAN**
di Stationsweg33 Tasikmalaja.
Nampi saniskanten damel tjitakeun.
**Toko Pasoendan Tasikmalaja.**
Ngitjal saniskanten boekoe, noe koemaha bae Bako pipah pangaos f 0,12½ sareng noe f 0,07½
Stationsweg 33 Tasikmalaja.
**Administratie Sipatahoenan.**
Nampi pamoendoet pertjontoan, noe bade lebet langganan Advertentie sareng artos langganan. Ngitjal deui aandeel Drukkerij Pasoenda a f 1,— sareng noe f 10,—
Stationsweg 33 Tasikmalaja. 35


# IMPLIK-IMPLIK

## Nji Djoeminem.

**Koe K. M.**

**Samboengan Sp. No. 49.**

**(Diwagel dipetik).**

**Akalna Madkaja.**

Di hidji tadjoeg leutik dilingkoeng koe baloug anoe tjaina ngarempiang herang pinoeh koe warna-warna laoek katingal isoek-isoek pisan di dinja aja 3 djelema keur ngarioeng bari njandingkeun tjai haneut goang, teu aja lalawoehna. Haseup tina tjangkir-tjangkir laleutik tjampoer djeung haseup roko masih ting ralebroeng, roepana lila kana tiisna sabab katodjo deui koe sorot panon poë noe keur meudjeuhna haneut mojan.

Hasim, noe djadi priboemi di eta tempat, haugoen ampoeh, legeg lebe boedi santri kira oemoer 50 taoen ka loehoer, saha noe teu pertjajana jen eta lain Adjengan gerot ningal sureat mah. Sandingeunana Hasim noempoek kitab-kitab koer'an, hadis dalil paselak djeung soeloek, noempoek satangtoeng boedak. 7 Taoen samemeh Hasim djeneng Adjengan gawena koela-koeli di Batawi, nja manehanana anoe mimiti moeka rawa-rawa dilebah Antjol djalan Tandjoeng Prioek. Tapi sadatangna ka lemboerna djadi aneh, tea bedja tas tatapa ti Goenoeng gede meunang saanoe taoen, noe matak „awas tingal" tjenah.

Ajeuna Hasim keur dideuheus koe moeridna, nja eta Madkaja diiring koe Goena badega panjawah, perloe badami noe penting, noe matak dibawana oge di tadjoeg rada singkoer kira 50 lengkah ti imahna.

Madkaja sakitoe digeiendoet ditjaritaan masih keneh bae ari hoemandeuar mah: „Lah, koemaha atoeh!"

„His eta mah nja kitoe tea bae," tembal Hasim: „pek djalankeun sakoemaha paham ama;" sarta teroes Hasim malikan deui tjaritana tadi.

„Ajeuna Goena koedoe sina ti heula datang ka Pa Endjoem, njarita jen kawin teh hedokeun bae ajeuna mah lamoen keukeuh boedak awewena menta soerat katrangan ti Doktor mah kadjaba lamoen beunang koe engke deui pandeuri. Ari Emas koedoe mandeurikeun maneh ngadago paneang, tangtoe koe djalan kieu bisa hasil maksoed."

„Leres ieu mah sakoemaha paham kapoengkoer tea bae, basa ngawin Si Itjit nja kieu djalanna;" djawab Madkaja bari rada bear: „ngan ieu mah rada salempang soteh doemeh boedak na geus bogaeun deui papatjangan saenjana mah, sok sieun kop koe eta, kasieun eta lalaki bisa moelangkeun sakoemaha paroeroegi koering."

„Wah, kerong ama lamoen datangka bisa kadjadian kitoe teh, sing per tjaja ka ama kapan ama teh awas . . . . . awas kana . . . . hih pirakoe."

„Kantenan bae:" tjek goena njamboeng tjarita: „saha noe teu pertjanten ka Adjengan; euleuh itoeh goerame mani sagede pingping!" noendjoek ka balong.

**(Aja samboenganana).**

**Didik anak oerang soepaja djadi djelema merdika !!**

N. V. Algemeene Levensverzekering Maatschappij
**„INDONESIA'**

Kantor loeloegoe — Bandoeng.
Bragaweg No. 37/39 — Telefoon No. 1135.

Njaeta hidji pagoejoeban hab ngagolangkenn artos noe oerang priboemi, noe ajana pangpajoenna sareng pangloehoerna.

Margi
Diadegkeun koe Boemi poetra.
Dimodalan „ „ „
Ditoengtoen „ „ „
Dioeroes „ „ „
Keur kaperloean „ „

Nampi sagala roepi asoeransi djiwa sareng Studiebeursen (tjengtjelengan keur diadjar). Katerangan noe langkoeng paos moendoet ka Directie sareng agen-agen.

2

---

# Perloe Oeninga!

**Robahan anjar (Regentschapsraden)**

Boekoe Lid Raad Kaboepaten eusina roepi-roepi kaperloean noe kedah dikanjahokeun koe oerang priboemi kenging ngatoer Rd. Tresna Mantri Kaboepaten Tasikmalaja.

**1 boekoe pangaosna f 0,50**

**ngagaleuh seueur dipotong 10%**

Didjoeal di
**Toko SADERHANA**
32 — Stationsweg 41 Tasikmalaja.

---

# OELAH-LALI!

Anggoan anoe parantos kotor kintoenkeun ka „TJITA-PENSCHE - WASSCHERIJ" Manondjajaweg 31. Tasikmalaja. Ditanggel padamelanana bersih, netjis, sareng enggal, toer ongkosna loemrah, Ongkos langganan tiasa sasihan (disoehoenkeun koe reekeuing dina saban sepua sasih walanda.

Mangga njobian! Saha anoe teu atjan ??

anoe ngadjeng sareng hormat
**„TJITAPENSCHE WASSCHERIJ"**
pangoeroes
24 — **A. CORTOBIE.**

---

Kawarasan langkoeng mangpaat tinimbang kasoegihan.
Nembe boeka Toko Obat ti Hindoestan anoe parantos kenging sera-serat poedjian, njajagikeun saniskanten landong sapertos:

Kasawat ambe, Radjasinga, katedoen, kentjing manis, medjen, kenging ratjoen, batoek eungap, batoek gengsa, mengi, salesma, oetah-oetah getih, moeriang panas njeri patoeangan dada salira, njeri panon, waos, intjok, rieut djangar, kirang getih, lalesoe, paregel, kasawat koneng ngalanglajoeng sareng roa-roa deui.

Bilih teu mental ka anoe sanes-sanes mangga soemping bae ka sim koering, nanggel teu nganggo belek (operatie) nadjan kasawat mateni oge, Rawatan sae sareng njenangkeun, nampi panjaoer ti saha bae ongkos mirah landong-landong oge mirah, ka anoe teu mampoeh dipasihan - pertjoemah asal aja katrangan ti djr. Wadana atanapi Controleur bae.

Sing emoet kawarasan langkoeng-langkoeng ti doenja brana enggal oepami kataradjang kasawat naon bae ka Toko obat, tjarioskeun naon noe karaos, ka anoe tebih koe serat bae engke tiasa dikintoen landong koe djalan rembours.

Salam hormatna noe ngantos-ngantos Toko Obat Hindoestan
**PAZAL MOHAMAD**
Djalan Station pajoeneun H. I. S. Tasikmalaja.
N. B. sajagi landong koekoel sareng ngalemesan koelit.] 36

---

## TAN HOEN AUW

Toekang pasang gigi sareng panon palsoe ti Bandoeng ajeuna di Pasarbaroe Tasikmalaja.

Adres anoe mirah padamelan ditanggel sae.

Dina katoeangan-katoeangan anoe raraos sok sering ngadjantenkeun roa oelam saladjengna kasawat waos anoe sesah pisan dilandonganana. Meh teu tiasa deui njarioskeun sakoemaha katuraosanana anoe kasawat waos, anoemawi kedah didjagi ti samemehna.

Ajeuna sim koering njajagikeun saniskanten landong anoe koemaha bae, nja kitoe deui ngaljagi soepados salamina waos sehat berseka, tiasa didjagi koe landong sim koering.

Para Istri dioeroesna koe njonja. Mangga saroemping.

Hormat noe ngantos-ngantos
11 — **TAN HOEN AUW**
Pasarbaroe 59 Tasikmalaja.

---

Nampi pesenan roepi - roepi Costuum
sareng roepi-roepi Pet Kadinesan
anggoeun Prijaji B. B.

Sareng sajagi roepi-roepi ketoe oedeng model kadjawan (Solo atanapi Djokja)

# PAMANDANGAN
**DAGEN - DJOKJAKARTA.**

Dasi noe di damel tina batik tea kinlen saena sadaa pesenan dikintoen Remb

Sareng roepi-roepi Pet bodas beureum
anggoeun Prijaji S. S. sareng ngitjal Pasmen
12 anggoeun Solempang Loerah - Loerah (Koewoe)

---

## „I must have one of those"
ATAWA
## Saja moesti ada satoe dari itoe

Begitoelah kata H. M. KING GEORGE, RADJA INGGERIS, sesoedah periksa keadaannja VULPENHOUDER MERK „THE SCOUT", waktoe beliau koendjoengi Tentoonstelling The British Industrie Fair di Whity City, pada tanggal 6 Mei 1924. Begitoe djoega beliau bilang lagi, ini ada Truly wonderful atawa Gandjil sekali, sebab beliau beloem pernah liat lagi satoe Vulpenhouder ada begitoe bagoes dan begitoe moerah seperti VULPENHOUDER MERK „THE SCOUT". (Toelisan ini ada kita salin dari The „Daily News" of Tuesdy, May 6th 1924, satoe soerat kabar Inggris jang besar di England). Keadaannja VULPENHOUDER MERK „THE SCOUT": batangnja besar biasa: bertjorak itam kilat; pakai pekakas isi tinta sendiri zonder pompah; mataponnja dari Gold-plated mas), toelisan enteng dan tintanja rata; complet dengan Clib (pengantoengan). Harganja peratuk f 2,50. Sekalian beli lagi 1 reserve-pen harganja f 0,50 ongkos kirim di post f 0.75 tambah.

Importeurs:

38 — **Boekhandel Auw Pit Seng**
**Medan.**

N. B. Tentang ini Scout-pen, toean Parada harahap, Hoofdredacteur Bintang Hindia ada toelis seperti berikoet:

**Poekhandel Auw Pit Seng.**

Kiriman toean satoe vulpenhouder merk Scout, bersama 3 reserve pen soedah kita terima dengan baik. Soenggoeh kita amat heran sekali dengan kebagoesan pena itoe, tidak kalah dengan si f 12,— soenggoehpoen orang dengan doeit f 2,50 soedah bisa poenjakan satoe vulpen jang indah begitoe.

---

## BINTANG HINDIA
**Algemeen Geill. Weekblad**
Hoofdredactie
**Parada Harahap-Chia Chun Fong**
Redactrice: Anna Sjarif

Rubriek tetap berisi gambar dan artikel: Hindia tjantik, Djempolan Hindia, Literatuur, Kroniek (Buitenl. politiek), Sport, Dalam perdjalanan, Doenia film, Feuilleton, Doenia Isteri dan lain lain.

**Harga langganan f 2,25 sekwartaal**

Tempat advertentie jang paling baik, tarief pantas. - Mintalah proefnummer gratis.

adres: Bintang Hindia Weltevreden
13

---

## HOTEL BANDOENG
di SOERABAJA.

Oepami ka SOERABAJA koeiem di HOTEL „BANDOENG" ditanggel bersih sareng resep. Noe ngoeroesna oerang Soenda.

Beheerder
1 — **I. H. MAKSOEDI**

---

## KEMBANGGOELA HOPJES.

jang paling enak.
per blik isinja 400 bidji f 3,—
Boeat djoeal lagi per peti isih 4 blik á 400 bidji f 10.—
STROOP jang paling enak
per fl. f 0,50
voor djoewal lagi
1 peti isi 10 fl. . . . . . . . f 4,—
Terisi Roepa-roepi Seperti:
Frambozen, Rozen, Chitroen, Ananas, Pisaug enz.

**LOTERIJ OEWANG**

Boeat goenanja perkoempoelan memperbaekin nasibnja orang-orang boeta di Hindia Olanda.

Hoofdprijs f 100.000
Tarikaja 22 DECEMBER 1925
Harga Contant per lot . . . f 11,—
Kaloe Rembours „ „ . . . . f 12,—
Harga jang terseboet diatas laen onkos kirim.

Me ..ngken boleh dapet pada:
Merk DJIT GOAT BING
27 — Semarang.

---

**Eere diploma ti Groote Tentoonstelling Tasikmalaja. 1925**

## Koek - en Banketbakkerij
**Fabriek**
RADEN NATAMIHARDJA
**Stationsweg 15/17 Tasikmalaja.**

Sadjabi ti sajagi koeweh-koeweh teh disajagikeun tempat ngaleueutna noe sampoerna.

Sareng tiasa ngitjal kaperloeanana koeweh sapertos: boemboena, klosirna sareng kembangna oge, panga os kenging badanten.

Tiasa mangdamelkeun ijs poeter noe sajaktosna dina 1 Liter timbangan pangaos f 2,50 doegi ka f 5— ditanggel sae.

Noe ngantos
17 — **Raden Natamihardja.**
Stationsweg 15/17 Tasikmalaja

---

# Preanger Chemicaliën Handel
**Tasikmalaja.**

## Ontvangen:

| | |
|---|---|
| Karel 1 | Sigaren |
| Delftsche | |
| Moortjes | |
| La Semeuse | |

3

---

# SIK DJOEN KWAN
**TOEKANG GIGI**
**Tjihideunggede No. 23 Tasikmalaja.**

Teu aja deui angen-angen sadajana, jen di doenja palaj hiroep senang sareng kasehatan, dina barang toeang kapalaj teh anoe parelem anoe raraos bae. Handjakal tina hal barang kasehatan waos mah, margi sakoer anoe di toeang eta sajaktosna nambihan oelam, teu karaos njarelapna dina waos, lami - lami ngagoendoek ka lebet doegi ka kadjadian njeri waos sareng koropok.

Di dieu bade diterangkeun, jen kasawat waos oepami teu di toeloeng koe ahlina (dokterna) moal tiasa sae, katoeangan anoe teu antjoer pisan ngadjadikeun kasawat lalendeng poesing, njeri patoeangan, sesek napas, eungap, teu aja napsoe kana barang toeang sareng sanes-sanesna. Ieu sadaja kasawat moal tiasa sae leres-leres, oepami waos masih teu sehat, ngandoeng pirang-pirang oelam.

Ajeuna sim koering di dieu parantos ngadeg tokona njajagikeun roepi-roepi landong waos, anoe koemaha bae tiasa dilandongan koe sim koering kalawan ditanggel.

Nja kitoe deui njajagikeun waos palsoe, poslen, toelang, perak, emas saniskanten aja. Ngaratakeun waos ngaberesihan sareng ngagilapkeun soepados herang sapertos kilat tatit, koemargi kieu, tangtos djadi ngawoewoeh tjahaja.

Njajagikeun deui panon palsoe, oelah salempang.

Djoeragan djoeragan istri dilandonganana koe njonja, nja eta poen bodjo.

Anoe ngantos pesenan a saroempingna'
**SIK DJOEN KWAN**
18 — Sarimbit.

---

**Awas! Oelah lali Awas!!**

# „TOKO EMPANG"
Stationsweg Tasikmalaja.

Sajagi roepi-roepi panganggo KADINESAN, anggoeun PONGGAWA² DESSA, noemoetkeun atoeran ajeuna sapertos:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 | Stel raksoekan lantjingan bodas ti | f 10,50 doegi ka | f 17,— |
| 1 | „ „ „ drill gading sareng hedjo ti | f 10,— „ „ | f 14,— |
| 1 | Petji anggoeun Loerah complit . . . . . | | f 12,— |
| 1 | Stel (7 kantjing) perak Letter D. . . . . | | f 6,— |
| 1 | „ (7 „ ) nekel „ D. . . . . | | f 3,50 |
| 1 | Pasang polet passement anggoeun Loerah . | f 2,50 sareng | f 3,— |
| 1 | „ „ anggoeun Djoeroetoelis sareng saterasna . . | | f 0,70 |
| 1 | „ poetis . . . . . | f 2,50 sareng | f 4,50 |
| 1 | „ Sepatoe pandjang koelit hideung (Las) nomer roepi-roepi | f 7,50 sareng | f 10,— |

Oepami ngagaleuh Complit kenging potongan 7½%.
Bilih aja noe palaj nganggo Lawon Lena atanapi half Lena pangaos sae badanten deui.

Hoermatna
19 — **H. M. DJOEWAENI.**

---

**TOKO BOEKOE**
# M. I. PRAWIRA - WINATA
GROOTE-LENGKONGWEG 1. BANDOENG.

| Soenda. | | Melajoe. | |
|---|---|---|---|
| Salawe toeladan . . . | f 0,36 | Kamoes Arab-Melajoe . . | 3,— |
| Samaoen (lalakon Arab) | „ 0,45 | Rasia Harem . . . . | 3,— |
| Tjarita 1001 malem I . | „ 0,40 | Hikajat Mazeppa . . . | 1,25 |
| Nata Soengkawa . . . | „ 0,40 | Amiroeddin . . . . . . | 0,60 |
| Warnasari II . . . . | „ 0,32 | Karmasari . . . . . . | 0,60 |
| id. III . . . . . | „ 0,25 | Kasjim Effendi. . . . | 2,25 |
| Mikat oeang koe agama | „ 0,20 | Karel XII Radja dari Zweden | „ 1,— |
| Rangga-Woeloeng. . . | „ 1,50 | Siti Rabihatoen . . . | „ 0,23 |
| Batara Rama (aksara Soenda) | „ 4,50 | Tjoba dapatkan . . . | „ 1,50 |

Boekoe-boekoe noe kasebat di loehoer teu atjan dietang ongkos ngintoenkeun.

29 — Prijscourant dikintoen pertjoemah.

---

**Mangga ngalanggan Advertentie di Sip. moerah hasil maksoed**